

eman ta zabal zazu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

## **Curriculum vitae**

**Ibon Manterola Garate**

2021eko urtarrila / Enero de 2021

---

## Datu pertsonalak / Datos personales

---

**Izen-abizenak / Nombre y apellidos :** Ibon Manterola Garate

**Orcid ID:** <https://orcid.org/0000-0001-8368-3318>

**Web orrialdeak / Páginas web:**

<https://ehu.academia.edu/IbonManterola>

<https://www.ehu.eus/eu/web/elebilab/ibon-manterola>

---

## Egungo lanbide-egoera / Situación laboral actual

---

**Erakundea / Institución:** Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)

**Fakultatea / Facultad:** Letren Fakultatea / Facultad de Letras

**Saila / Departamento:** Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak / Lingüística y Estudios Vascos

**Helbidea / Dirección:** Unibertsitateen ibilbidea 5, Vitoria-Gasteiz (01006)

**Telefonoa:** 945013646

**Kategoria profesionala eta hasiera-data / Categoría profesional y fecha de inicio:** Irakasle agregatua / Profesor agregado. 2020/02/22-...

---

### 1. Irakaskuntza eta ikerketa jardueren ebaluazio positiboa / Evaluación positiva de la actividad docente e investigadora

---

- Ikerketa seiurtekoa / Sexenio de investigación: 2008-2013. CNEAI-Unibasq. 2018.
- Aitortutako irakaskuntza merezimenduak. Bosturtekoak / Méritos docentes reconocidos. Quinquenios. 2008-2018. UPV/EHU.
- Irakasleen jarduera ebaluatzeko DOCENTIAZ programa / Programa DOCENTIAZ para la evaluación de la actividad docente: 2012/2013 – 2016/2017. Nota: 85,27/100.
- UPV/EHUko irakasle agregatua / Profesorado agregado de la UPV/EHU. Unibasq. 2016.
- Unibertsitate pribatuko irakasle doktorea / Profesorado doctor de universidad privada. Unibasq. 2016.
- Profesorado contratado doctor. ANECA. 2016.
- Profesorado de universidad privada. ANECA. 2016
- UPV/EHUko irakasle atxikia / Profesorado adjunto de la UPV/EHU. Unibasq. 2012.
- Profesorado ayudante doctor. ANECA. 2012.

---

### 2. Titulu akademikoak

---

- Hizkuntzalaritzan doktorea. Bikain Cum Laude eta Sari Berezia. Nazioarteko tesia. / Doctor en Lingüística. Sobresaliente Cum Laude y Premio Extraordinario. Tesis internacional.

UPV/EHU. 2011. Tesiaren izenburua: *Euskarazko murgilketa haur hezkuntzan: euskara-gaztelania elebitasunaren azterketa. Ahozko ipuinen analisi diskurtsiboa eta didaktikoa / Inmersión en euskera en educación infantil: estudio del bilingüismo euskera-castellano. Análisis discursivo y didáctico de cuentos orales.*

- Ikasketa Aurreratuen Diploma: Hizkuntzalaritza-Euskal Filologia / Diploma de Estudios Avanzados: Lingüística-Filología Vasca. UPV/EHU. 2006.
- Ingeles Filologian Lizentziatua. Batez-besteko kalifikazioa: 7 / Licenciado en Filología Inglesa. Calificación media: 7. UPV/EHU. 2000.

### **3. Irakasle-ikerlari lanpostuak / Puestos de trabajo en docencia e investigación**

---

- Irakasle agregatua / Profesor agregado. UPV/EHU. Letren Fakultatea. Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila. 2020-02-22 ....  
Graduko ikasgaiak: *Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautzea / Sociolingüística, Planificación y Normativización del Euskera; Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición.*  
Masterreko ikasgaiak: *Hizkuntz ukipena / Contacto de Lenguas; Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages; Hizkuntzalaritza Aplikatuaren Oinarriak I: Hizkuntzalaritza aplikatuaren oinarriak I: hizkuntza plangintza eta soziolinguistika / Bases de Lingüística Aplicada I: planificación lingüística y sociolingüística.*
- Lan kontratudun bitarteko irakaslea / Profesor laboral interino. UPV/EHU. Letren Fakultatea. Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila. 2017-2020  
Graduko ikasgaiak: *A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena II / Expresión oral y escrita en lengua A; Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautzea / Sociolingüística, Planificación y Normativización del Euskera; Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición.*  
Masterreko ikasgaiak: *Hizkuntz ukipena / Contacto de Lenguas; Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages.*
- Irakasle-ikertzaile atxikia / Profesor-investigador adjunto. UPV/EHU. Letren Fakultatea. Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila. 2012-2017.  
Graduko ikasgaiak: *A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena I eta II; Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautza; Euskararen Berbaldia eta Pragmatika / Discurso y Pragmática del Euskera; Psikolinguistika eta Jabekuntza.*  
Masterreko ikasgaiak: *Hizkuntz ukipena / Contacto de Lenguas; Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages; Hizkuntzalaritza Aplikatuaren Oinarriak II / Fundamentos de Lingüística Aplicada II.*

- Lan kontratudun bitarteko irakaslea / Profesor laboral interino. UPV/EHU. Letren Fakultatea. Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila. 2011-2012.  
Graduko ikasgaiak: *A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena I eta II*.  
Masterreko ikasgaiak: *Hizkuntz ukipena; Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages*.
- Lan kontratudun bitarteko irakaslea / Profesor Laboral Interino. UPV/EHU. Letren Fakultatea. Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila. 2009-2011.  
Graduko ikasgaiak: *Morfologia Orokorra / Morfología General; Itzulpengintzari Aplikatutako Hizkuntzalaritza / Lingüística Aplicada a la Traducción; Teoría de la Traducción; Hizkuntzalaritza I eta II / Lingüística I y II*.
- Lan kontratudun bitarteko irakaslea / Profesor Laboral Interino. UPV/EHU. Letren Fakultatea. Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila. 2008-2009.  
Graduko ikasgaia: *Euskarari Aplikatutako Psikolinguística*.
- Irakaslea / Profesor. Mondragon Unibertsitatean. HUHEZI Fakultatea. 2005-2006.  
Graduko ikasgaiak: *Euskara eta bere Didaktika I eta II; Hizkuntzalaritza / Lingüística*.
- Irakaslea DBHn / Profesor de la ESO. Maria eta Jose Ikastetxea (Zumaia). 2001-2002.  
Ikasgaia: *Ingelesa eta Gaztelania: Hizkuntza eta Literatura*.
- Irakaslea DBHn eta Lanbide Heziketan / Profesor de la ESO Y FP. Antoniano Ikastetxea (Zarautz). 2001-2002. Ikasgaia: *Ingelesa*.
- Irakaslea euskaltegian / Profesor de euskera para adultos. Udaberria Euskaltegia (Gasteiz). 2000-2001.
- Irakaslea DBHn / Profesor de la ESO. Maria eta Jose Ikastetxea (Zumaia). 2000-2001.  
Ikasgaia: *Ingelesa*.
  
- Ikertzaile ez-doktorea / Investigador no doctor. UPV/EHU. Letren Fakultatea. 2008.
- Ikertzaile ez-doktorea / Investigador no doctor. UPV/EHU. Letren Fakultatea. 2006.
- Ikertzaile-bekaduna / Becario de investigación. UPV/EHU. Letren Fakultatea. 2002-2005.

---

#### 4. Argitalpenak: liburuak / Publicaciones: libros

Goirigolzarri, J., Landabidea, X. & **Manterola**, I. (2017). *Euskararen biziberritzea: marko, diskurtso eta praktikarako aukera berriak birpentsatzen*. Bilbo: UEU. ISBN: 978-84-8438-636-0.

[Revitalización del euskera: nuevas oportunidades para marcos, discursos y prácticas].

---

**Manterola, I.** (2011). *Euskarazko murgilketa haur hezkuntzan: euskara-gaztelania elebitasunaren azterketa. Ahozko ipuinen analisi diskurtsiboa eta didaktikoa*. Doktorego Tesia. Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua. <https://addi.ehu.es/handle/10810/8260> ISBN: 978-84-694-3194-8.

[*Inmersión en euskera en educación infantil: estudio del bilingüismo euskera-castellano. Análisis discursivo y didáctico de cuentos orales.*]

**Manterola, I. & Berasategi, N.** (2011). *Hizkuntza gutxituen erronkak*. Bilbo: UEU. ISBN: 978-84-8438-376-5.

[Retos de lenguas minorizadas].

---

### 5. Argitalpenak: artikuluzientifikoak / Publicaciones: artículos científicos

---

**Manterola, I., Diaz De Gereñu, L. & Almgren, M.** (2020). Grammar and text production in secondary education teaching materials of Basque, Spanish and English: reflections on an integrated didactics of languages. *Didacticae: Revista de Investigación en Didácticas Específicas*, 8, 26-39. DOI: 10.1344/did.2020.8.26-39

Aldekoa, A., **Manterola, I.** & Idiazabal, I. (2020). A trilingual teaching sequence for oral presentation skills in Basque, Spanish and English. *The Language Learning Journal*, Volume 48, 2020 - Issue 3: Endangered and minority language pedagogy, 259-271. <https://doi.org/10.1080/09571736.2020.1741666>

Reyna-Muniain, F. & **Manterola, I.** & Nandi, A. (2019). Educación plurilingüe con lenguas minoritarias en contextos de diáspora y su impacto en las políticas lingüísticas en familias neohablantes: el caso del gallego en Argentina. *Lengua y migración*, 11-2, 107-134.

**Manterola, I. & Almgren, M.** (2017). L'enjeu de la scolarisation en basque: différenciation selon les contextes sociolinguistiques et pratiques des élèves. *Bulletin Vals-Asla; Bulletin suisse de linguistique appliquée. N° spécial*, 63-75.

García Azkoaga, I. & **Manterola, I.** (2016). Las secuencias didácticas de lengua: una encrucijada entre teoría y metodología. *Calidoscopio*, 14-1, 46-58.

Almgren, M. & **Manterola, I.** (2016). The development of narrative skills in learners of Basque as a second language. *Education Inquiry (EUI)* 7, 27-46. <https://doi.org/10.3402/edui.v7.27627>.

Berasategi N., Goirigolzarri, J., **Manterola, I.**, Salces, G. & Landabidea, X. (2015). Euskararen hiztun eta erabiltzaile berriak: normalizaziorako gakoak. *Bat Soziolinguistika*, 96-3, 139-175.

[Nuevos hablantes y usuarios del euskera: claves para la normalización].

**Manterola, I. & Almgren, M. (2015).** Quelques traits du développement du basque L2 en contexte de revitalisation de la langue à travers l'immersion scolaire. *Revue suisse des sciences de l'éducation*, 37- 1, 24-42.

**Manterola, I. (2014).** Bilingual education searching for promising didactic proposals. *Frontiers in Psychology*, 5: 1359. (doi:10.3389/fpsyg.2014.01359)

**Manterola, I., Almgren, M. & Idiazabal, I. (2013).** Basque L2 development in immersion school settings, *International Journal of Bilingualism 2013*, 17, 375-391. (ISSN: 1367-0069). <https://doi.org/10.1177/1367006912438996>

Casenave, J., Idiazabal, I. **Manterola, I. & Lascano, B. (2012).** ELEBIDUN. Un projet de recherche sur l'apprentissage bilingue basque-français à l'école (primaire). *Lapurdum*, 16, 15-25.

**Manterola, I., Idiazabal, I., Almgren, M. (2011).** Un dispositif en école maternelle immersive en basque langue seconde. *Cahier de linguistique 37/2.(Métisser les langues à l'école ?)*, 83-103.

Beloki L., Ezeizabarrena, M.-J. & **Manterola, I. (2009).** Euskara H2 goiztiarraren ezaugarrien bila: adizkiak eta gramatika-kasuak haurren ipuin-kontaktetan. *Euskera*, 54, 2-1, 639-681.

[En busca de las características del euskera L2 precoz: formas verbales y casos gramaticales en cuentos producidos por niños].

**Manterola, I. & Lardizabal, E. (2009).** Haur etorkinen euskalduntzea: eskolaren eta inguru euskaldunaren eragina. *Euskera*, 54-3, 1511-1535.

[Aprendizaje del euskera por niños inmigrantes: influencia de la escuela y del entorno vasco-parlante].

Idiazabal, I. & **Manterola, I. (2009).** Euskal eredu elebidunak, murgilketa eta hizkuntzen irakaskuntza integratua: kontzeptuen berrikusketa. *Euskera*, 54, 2-1, 463-504.

[Modelos vascos enseñanza bilingüe, inmersión y enseñanza integrada del euskera: revisión de conceptos].

Almgren, M., Idiazabal, I. & **Manterola, I. (2009).** Euskararen ikaskuntza H1 eta H2 gisa 5 eta 8 urte bitartean. *Euskera*, 54, 2-1, 683-721.

[Aprendizaje del euskera L1 y L2 entre 5 y 8 años].

Beloki, L., Idiazabal, I. & **Manterola, I. (2005).** Bost urteko haur elebidunen euskarazko ipuin-kontakteten zenbait ezaugarri. *Bat Soziolinguistika Aldizkaria*, 56, 79-94.

[Características de cuentos producidos por niños bilingües de 5 años].

## 6. Argitalpenak: liburuetako kapituluak / Publicaciones: capítulos de libro

---

Ortega, A. & **Manterola**, I. (In press. Last revisions accepted). 40 años de revitalización del euskera: investigación y cultura lingüística. In E. Eggert & B. Peter (Ed.), *Kulturen der regionalen Mehrsprachigkeit. Methoden ihrer Untersuchung und Bewertung*. Frankfurt: Peter Lang (Sprache – Identität – Kultur).

**Manterola**, I. (2020). Ahozko euskararen irakaskuntzarako irakasleen prestakuntza: berrikuntza didaktikoa eta soziala? In D. Krajewska, E. Santazilia & E. Zuloaga (Ed.), *Fontes Linguae Vasconum 50 urte: ekarpen berriak euskararen ikerketari. Nuevas aportaciones al estudio de la lengua vasca*. Iruñea: Nafarroako Gobernua. 405-420. 978-84-235-3561-3.

[Formación del profesorado para la enseñanza del euskera oral: ¿innovación didáctica y social?].

**Manterola**, I. (2020). *Euskararen komunitatearen garapena e5 egitasmoaren bidez*. In Artiagoitia, X., Camino, I. Epelde, I. & Ulibarri, K. (Ed.), *Eibartik Zuberoara euskalkietan barrena. Koldo Zuazo irakaslearen omenez*. Bilbo: UPV/EHU. 497-509. ISBN: 978-84-1319-266-6.

[El desarrollo de la comunidad vasco-parlante a través del proyecto e5].

**Manterola**, I. (2019). A study of recipes written by Basque L2 immersion students: Any evidence for language revitalization? In N. Yigitoglu & M. Reichelt (Ed.), *L2 Writing Beyond English*. Bristol: Multilingual Matters. 117-134. ISBN: 9781788923132.

García Ruiz, M. & **Manterola**, I. & Ortega, A. (2019). Euskararen erabilera sustatzeko ideologia eta estrategiak D ereduko gurasoen hizkuntza politika eleaniztunetan. In O. Arbelaitz, U. Etxeberria, A. Latatu & M.J. Ormaetxebarria (Ed.), *III. Ikergazte. Nazioarteko ikerketa euskaraz. Kongresuko artikulu bilduma. Giza zientziak eta artea*. Bilbo: UEU. 107-114. ISBN: 978-84-8438-681-0.

[Ideologías y estrategias para fomentar el uso del euskera en políticas lingüísticas familiares plurilingües de padres y madres del modelo D].

Pardina, A. & **Manterola**, I. (2019). D ereduan euskaldundutako eremu mistoko gazte nafarren hizkuntza jarrerak eta identitateak. In O. Arbelaitz, U. Etxeberria, A. Latatu & M.J. Ormaetxebarria (Ed.), *III. Ikergazte. Nazioarteko ikerketa euskaraz. Kongresuko artikulu bilduma. Giza zientziak eta artea*. Bilbo: UEU. 115-120. ISBN: 978-84-8438-681-0.

[Actitudes e identidades lingüísticas de jóvenes de la zona mixta navarra escolarizados en el modelo D].

Idiazabal, I. & **Manterola**, I. (2017). *Récupération linguistique, revitalisation linguistique*. In M. Rispaill (Ed.). *Abécédaire de sociodidactique. 65 notions et concepts*. Saint-Etienne: Publications de l'Université de Saint-Étienne. 110-111. ISBN: 978-2-86272-700-4.

**Manterola**, I. & Almgren, M. (2016). Revitalisation de la langue basque à travers la scolarisation par immersion dans un contexte non-bascophone. In Ph. Blanchet & M. Kervran (Eds), *Langues minoritaires locales et éducation à la diversité. Des dispositifs didactiques à l'épreuve*. Paris : L'Harmattan. 87-102. ISBN : 978-2-343-08249-3.

**Manterola**, I. (2015). Gaztelania H1 eta H2ren garapena 5 eta 8 urte artean: ipuinetako aditz kohesioa aztergai. In M.J. Ezeizabarrena & R. Gomez (Eds), *Eridenen du zerzaz kontenta. Sailkideen omenaldia Henrike Knörr irakasleari*. Bilbao: UPV/EHU. 1947-2008. ISBN: 978-84-9082-092-6.

[Desarrollo del castellano L1 y L2 entre 5 y 8 años: análisis de la cohesión verbal de cuentos].

Idiazabal, I., **Manterola**, I. & Dias de Gereñu, L. (2015). Objetivos y recursos didácticos para la educación plurilingüe. In I. Garcia-Azkoaga & I. Idiazabal (Eds), *Para una ingeniería didáctica para la enseñanza plurilingüe*. Bilbao: Servicio publicaciones UPV/EHU. 37-59. ISBN: 987-84-9082-205-0.

**Manterola**, I. & Almgren, M. (2014). L'apprentissage du basque et de l'espagnol dans des contextes socio-linguistiques différents. In P. Ottavi & A. Di Meglio (Eds), *Faire Société dans un Cadre Pluriculturel. L'école peut-elle didactiser la pluralité culturelle et linguistique des sociétés modernes?*. Limoges: Lambert-Lucas. 121-132. ISBN: 978-2359351071.

**Manterola**, I. & Almgren, M. (2013). Las grandes líneas de progresión de los aprendizajes lingüísticos en la escolarización en euskera. In J. Dolz & I. Idiazabal (Eds), *Enseñar (lenguas) en un contexto plurilingüe*. Servicio Editorial UPV/EHU. 217-240. ISBN: 978-84-9860-838-0

**Manterola**, I. (2013). ¿Y si le añadiéramos a la mesa la pata de la didáctica de las lenguas?, in VVAA, *Comportamiento lingüístico del alumnado. Proyecto Arrue 2011. Resultados de la investigación. Contribución de los expertos*. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco. 287-291. ISBN: 978-84-457-3316-5.

**Manterola**, I. (2013). Eta mahaiari hizkuntzen didaktikaren hanka gehituz gero? In HHAA, *Ikasleak hiztun. 2011ko Arrue Proiektua. Ikerketaren emaitza. Adituen iritzi-azalpenak*.



Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco. 279-283. ISBN: 974-84-457-3315-8.

**Manterola, I.** (2013). And if we add the didactics of language leg to the table? In VVAA, *Talking pupils. The Arrue Project 2011. Research results and contributions of experts*. Vitoria-Gasteiz: Gobierno Vasco-Eusko Jaurlaritz. 287-291. ISBN: 978-84-457-3317-2

**Manterola, I.** (2012). Diskurtso gaitasunen jabeakuntza euskara H2 duten haurrengan: ipuin-kontaktak aztergai. HHA, *Hizkuntzaz jabetzen (0-6)*. XVI. *Jardunaldiak*. Bilbo: Mendebalde Kultur Alkartea. 109-157. ISBN: 78-84-15508-08-3.

[Adquisición de competencias discursivas en euskera L2: análisis de narración de cuentos].

**Manterola, I., Almgren, M. & Idiazabal, I.** (2012). L'usage de connecteurs dans les contes oraux en L1 et L2 chez des enfants bilingues basque-espagnol. In R. Delamotte-Legrand & M.-A. Akinci (Eds), *Recits d'enfants : Développement, genre, contexte*. Rouen: Presses Universitaires de Rouen. 329-352. ISBN: 978-2-87775-579-5.

**Manterola, I., Almgren, M. & Idiazabal, I.** (2012). El aprendizaje del euskera en niños de origen inmigrante: influencia de la escuela y del entorno. In M. Rispaill, C. Jeannot, M. Totozani & C. (Eds), *Esquisses pour une école plurilingue : Réflexions sociodidactiques*. Paris: L'Harmattan. 200-218. ISBN: 978-2-296-99319-8.

**Manterola, I.** (2010). Gaitasun komunikatiboa. Osagaien azterketa. In HHA. *Bigarren Hezkuntzako irakasleak. Euskara eta Literatura. Gai hautatuak II*. Sevilla: MAD. 37-52. ISBN: 978-8467634457.

[Competencia comunicativa. Análisis de componentes].

Almgren, M., Beloki, L. & **Manterola, I.** (2008). The acquisition of narrative skills in Spanish L1 and L2 speakers. In J. Bruhn de Gavarito & E. Valenzuela (Eds), *Selected Proceedings of the 10th Hispanic Linguistic Symposium*. Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA. 146-156. ISBN: 978-1-57473-427-0.

Almgren, M., Beloki, L., Idiazabal, I. & **Manterola, I.** (2008). Acquisition of Basque in successive bilingualism: data from oral storytelling. In P. Siemund & N. Kintana (Eds), *Language Contact and Contact Languages*. Amsterdam: John Benjamins. 239-259. ISBN: 9789027219275.

Alegria, A., Diaz de Gereñu, L. & **Manterola, I.** (2008). Ahozko komunikazioa. Ahozko diskurtsoa arautzen duten osagaiak eta arauak. Ahozko komunikazioari dagozkion estrategiak. In *Bigarren Hezkuntzako irakasleak. Euskara eta Literatura. Gai hautatuak*. Sevilla: MAD. 71-106. ISBN: 978-8467634440.

[Comunicación oral. Componentes y normas que regulan el discurso oral. Estrategias de la comunicación oral].

Beloki, L. & **Manterola**, I. (2007). Ahozko ipuin-kontaketa Haur Hezkuntzan: ikerketa esperimentaletik didaktikara. In *Ahozko hizkuntza. Euskararen azterketarako eta didaktikarako zenbait lan*. EHU. Euskara Errektoreordetza. 195-223. ISBN: 978-84-690-8853-1.

[La narración oral de cuentos en educación infantil: de la investigación a la didáctica].

**Manterola**, I. (2007). El aprendizaje escolar del euskera en niños de L1 castellano: análisis de cuentos orales. In *Aprendizaje de lenguas, uso del lenguaje y modelación cognitiva: perspectivas aplicadas entre disciplinas. Actas del XXIV Congreso Internacional AESLA*. Madrid: UNED. 341-346. ISBN: 978-84-611-6897-2.

---

## 7. Argitalpenak: artikulu dibulгатiboak / Publicaciones: artículos divulgativos

---

**Manterola**, I. (2018). Euskararen erabilera irakasteko objektu eta baliabide didaktikoak hiztun komunitatea garatzeko aktibo gisa. *Hermes*, 60, 64-67.

[Objetos y recursos didácticos para la enseñanza del uso del euskera: activos para el desarrollo de la comunidad hablante].

Landabidea, X., Goirigolzarri, J. & **Manterola**, I. (2018). Euskara biziberritzeko ahaleginak: nondik norako berriak. *Hik Hasi*, 228 (2018ko maiatza), 32-34.

[Esfuerzos para la revitalización del euskera: nuevos horizontes].

**Manterola**, I. (2018). Euskararen biziberritzea edota euskaraz garatu nahi duen komunitatea? *euskonews*, 734. 2018-10-24 / 2018-12-02. <http://www.euskonews.eus/zbk/734/euskararen-biziberritzea-edota-euskaraz-garatu-nahi-duen-komunitatea/ar-0734001001E/>

[¿Revitalización del euskera o la comunidad que desea desarrollarse en euskera?].

**Manterola**, I. (2016). Nola aldatu ditu internetek gure prozesu kognitiboak? *Urteko Galdera 2015*. Donostia: Eusko Ikaskuntza.

[Cómo ha modificado internete nuestros procesos cognitivos?].

**Manterola**, I. (2009). Euskara zenbateraino ikasten dute etxetik erdaldun direnek? *Argia*, 2197. 2009-IX-13. 44-45.

[¿En qué medida aprendes euskera los hablantes que provienen de familias no vasco-parlantes?].

**Manterola, I.** (2012). Euskarazko murgilketa haur hezkuntzan: euskara-gaztelania elebitasunaren azterketa. Ahozko ipuinen analisi diskurtsiboa eta didaktikoa. *euskonews*, 610. 2012-01-27 / 2012-02-03.

<http://www.euskonews.eus/0610zbk/gaia61002eu.html>

[*Inmersión en euskera en educación infantil: estudio del bilingüismo euskera-castellano. Análisis discursivo y didáctico de cuentos orales.*

### 8. Argitalpenak: itzulpenak / Publicaciones: traducciones

**Manterola, I.** (2007). Ahozkoa testu gisa: nola eraiki objektu irakasgarri bat? in Idiazabal, I., Garcia-Azkoaga, I. & Diaz de Gereñu, L. (Ed.), *Ahozko hizkuntza. Euskararen azterketarako eta didaktikarako zenbait lan*. EHUko Euskara Errektoreordetza. <http://testubiltegia.ehu.es/> 148-175. ISBN: 978-84-690-8853-1.

Jatorrizkoa/Original: De Pietro, J.-F. & Dolz, J. (1997). L'oral comme texte: comment construire un objet enseignable ? *Education et recherches*, 19-3, 335-359.

### 9. Finantzatutako ikerketa-proiektuak / Proyectos de investigación financiados

Izenburua / Título	IN / IP	Hasiera / amaiera datak Fechas inicio / fin	Erakunde finantzatzailea eta diru kopurua
Teacher Training on Teaching Minority Language Oral Skills (RC_2019_1_0040)	I. Garcia Azkoaga	2019/01/01-2019/06/30	Eusko Jaurlaritza-Gobierno Vasco.
Hizkuntza Gutxituetako Ahozko Erabilerak Irakasteko Prestakuntza Programak Diseinatzeko Printzipioak / Principios para el diseño de programas destinados a la formación para la enseñanza de usos orales en lenguas minorizadas(2018.0748)	I. Garcia Azkoaga	2018/11/16-2018/12/28	Eusko Jaurlaritza-Gobierno Vasco
Berba-lapiko / Charlatán (2018.0546)	I. Manterola	2018/01/01-2018/12/31	Soziolinguistika Klusterra



Ahozko hizkuntza Hezkuntza Arautuan. Garapen metodologikoa ikasleen komunikazio konpetentzietan aurrera egiteko / La lengua oral en la educación regulada. Desarrollo metodológico para fomentar las competencias comunicativas del alumnado (2017.0586).	L. Diaz de Gereñu	2017/09/01-2017/12-29	Soziolinguistika Klusterra
Hizkuntzaren Irakaskuntza, Jabekuntza, eta Erabilerak. Euskara, erdara, elebitasuna eta eleaniztasuna / Enseñanza, Adquisición y Usos de lenguas. Euskera, castellano/francés, bilingüismo y plurilingüismo (HIJE-2) (IT-983-16 / GIC15/129).	M. J. Ezeizabarrena	2016/01/01-2021/12/31	Eusko Jaurlaritza-Gobierno Vasco.
Hezkuntza Eleaniztuna eta Hizkuntzen Trataera Bateratua / Educación plurilingüe y Tratamiento Integrado de Lenguas (EHUA15/22).	<b>I.Manterola</b>	2015/11/10-2017/17/09	UPV/EHU
7th International Conference on language acquisition (OC13/03)	I. Idiazabal	2013/09/04-2014/03/05	UPV/EHU
VII Congreso Internacional de adquisición del lenguaje (RC-2013-2-08)	I. Idiazabal	2013/09/04-2014/06/30	Eusko Jaurlatitza-Gobierno Vasco:
El desarrollo lingüístico bilingüe y multilingüe desde la infancia hasta la edad adulta en euskera y en las lenguas de su entorno. DELIES. (FFI2012-37884-C03-01)	I. Idiazabal	2013/02/01-2016/06/30	Espainiako Gobernua
Adquisición, Enseñanza y Usos Del Lenguaje. Euskera, Bilingüismo y Plurilingüismo (IT676-13)	I. Idiazabal	2013/01/01-2015/12/31	Eusko Jaurlaritza-Gobierno Vasco
Adquisición de Lenguas, Literatura y Traducción en la Formación Plurilingüe	I. Idiazabal	2011/11/01-2016/12/31	UPV/EHU
Adquisición, enseñanza y usos del lenguaje. Euskara, bilingüismo y multilingüismo (IT418-10)	I. Idiazabal	2010/01/01-2012/12/31	Eusko Jaurlatitza-Gobierno Vasco
Bilingüismo y Multilingüismo: Adquisición, Enseñanza y Usos de las	I. Idiazabal	2010/01/01-2012/12/31	Espainiako Gobernua



lenguas. Criterios Explicativos del Desarrollo Lingüístico. BIMUDES (FFI2009-13956-C02-01/FILO)			
Adquisición, enseñanza y usos del lenguaje. Euskara, bilingüismo y multilingüismo (GIU09/39)	I. Idiazabal	2009/01/01-2009/12/31	Eusko Jaurlatitza-Gobierno Vasco.
Hizkuntzaren Jabekuntza, prozesamendua eta erabilera: Euskara, elebitasuna eta eleaniztasuna. Adquisición, procesamiento y uso del lenguaje. Euskara, elebitasuna eta eleaniztasuna (IT-262-07).	I. Idiazabal	2007/01/01-2009/12/31	Eusko Jaurlatitza-Gobierno Vasco
La lengua oral: Adquisición y uso en poblaciones bilingües y multilingües (HUM2006-11862-C03-01/FILO)	I. Idiazabal	2006/01/01-2009/12/31	Espainiako Gobernua
Hizkuntzaren Jabekuntza eta Erabilera: Euskara, elebitasuna eta eleaniztasuna / Adquisición y uso del lenguaje: euskera, bilingüismo y plurilingüismo (UPV/EHU GIU 06/52).	I. Idiazabal	2006/01/01-2007/12/31	Eusko Jaurlatitza-Gobierno Vasco.
La adquisición del lenguaje en situaciones de bilingüismo familiar y bilingüismo escolar (BFF2003-05196)	I. Idiazabal	2003/01/01-2006/12/31	Espainiako Gobernua
Adquisición y Aprendizaje del Euskera	I. Idiazabal	2001/01/01-2006/12/31	Eusko Jaurlatitza-Gobierno Vasco

## 10. Komunikazioak eta hitzaldiak / Comunicaciones y ponencias

Aldekoa, A. & **Manterola**, I., Idiazabal, I. Vers l'intégration de langues minorisées dans des dispositifs didactiques visant l'apprentissage des compétences plurilingues. *Transmettre les langues : pourquoi et comment ?* Corti (Korsika) : 2020/10/02-2020/10/03.

Amaia Munarriz-Ibarrola, Leire Diaz de Gereñu, **Ibon Manterola**. Propuesta de transposición didáctica del género de la reseña científica para el desarrollo de las capacidades de escritura en alumnado universitario. *XXI. Congreso Internacional de la SEDLL*. Iruñea: 2020/11/25-2020/11/27.

Aldekoa, A. & **Manterola**, I. The development of Basque, English and Spanish oral expository skills by means of a trilingual didactic sequence. *Komunikazioa. XX Congreso Internacional de la SEDLL*. Bilbo: 2019/11/27-2019/11/29.

- Lascano, B. & **Manterola**, I. Etincelle/Centellita: D ereduko haurren garapen elebiduna aztergai. Komunikazioa. *Euskara oinarri eleaniztasuna helburu*. Gasteiz: 2019/10/04-2019/10/05.
- Manterola**, I. & Almgren, M. Adquisición de los mecanismos de cohesión nominal en cuentos orales en euskera y castellano L1/ L2. Komunikazioa. *IX AEAL*. Madril: 2019/09/04-2019/09/06.
- García, M.; **Manterola**, I. & Ortega, A. Voces de los padres y madres en la política lingüística familiar. Komunikazioa. *IV SIMPOSIO Internacional EDiSo*. Santiago de Compostela. 2019/06/04-2019/06/07.
- Manterola**, I. Towards a reinvention of Basque immersion education? Komunikazioa. *IV SIMPOSIO Internacional EDiSo*. Santiago de Compostela. 2019/06/04-2019/06/07.
- Manterola**, I. Ahozko euskararen irakaskuntzarako irakasleen prestakuntza: euskararen komunitatea garatzeko osagaia. Irekiera hitzaldia/Ponencia de apertura. *FLV 50 urte: joera eta metodo berriak (euskal) hizkuntzalaritzan*. Iruñea: 2019/03/06-2019/03/07.
- Manterola**, I. & Almgren, M. & Diaz de Gereñu, L. La gramática en materiales didácticos destinados a la enseñanza de textos informativos. Komunikazioa. *III Congreso Internacional sobre Enseñanza de la Gramática*. Barcelona: 2019/01/23-2019/01/25.
- Diaz de Gereñu, L., **Manterola**, I. & Bengoetxea, O. Gramática del oral en materiales didácticos destinados a la enseñanza de la lengua vasca como L2. Komunikazioa. *III Congreso Internacional sobre Enseñanza de la Gramática*. Barcelona: 2019/01/23-2019/01/25.
- Aldekoa, A. & **Manterola**, I. The development of oral multilingual skills by means of a trilingual didactic sequence. *Bilingualism and Interculturality: Challenges, Limits and Solutions*. Madrid: 2018/11/29-2018/11/30.
- Diaz de Gereñu, L. & **Manterola**, I. *Berbetan, eleketan, mintzatzen irakatsi. Ahozkoaren garrantzia*. Hitzaldi gonbidatua / Ponencia Invitada. *Helduen Euskalduntze Alfabetatzea aurrera begira*. Bilbo: 2018/11/09-2018/11/10.
- Ortega, A. & **Manterola**, I. 40 años de revitalización del euskera: métodos para el estudio del caso vasco. Komunikazioa. *Metodologías para la investigación de la cultura del plurilingüismo regional*. Kiel: 2018/10/20-2018/10/22.
- Aldekoa, A. & **Manterola**, I. The Development of Trilingual Oral Expository Skills from the Perspective of an Integrated Teaching of Languages. Komunikazioa. *Language, Identity and Education in Multilingual Contexts*. Dublin: 2018/02/01- 2018/02/03.
- Manterola**, I., Diaz de Gereñu, L. & Garcia Azkoaga, I. The contribution of text genre-based classroom activities to the development and evaluation of multilingual competence. Komunikazioa. *Language, Identity and Education in Multilingual Contexts*. Dublin: 2018/02/01-2018/02/03.
- Manterola**, I., Reyna Muniain, F. & Nandi, A. Extended family language policies of new speaker parents: Role of immersion schools in autochthonous and diasporic contexts.

- Komunikazioa. *11<sup>th</sup> International Symposium on Bilingualism*. Limerick: 2017/06/11-2017/06/15.
- Aldekoa, A. & **Manterola**, I. Towards an Integrated Teaching of Basque, Spanish and English: analysis of multilingual oral expository texts produced by trilingual students. Komunikazioa. *International Conference on Multilingualism and Multilingual Education*. Braga: 2017/05/11-2017/05/13.
- Manterola**, I. & Almgren, M. Analysis of secondary education teaching materials of Basque, Spanish and English: possibilities for an integrated teaching of languages? The example of expository texts. Komunikazioa. *6<sup>th</sup> EDiLiC International Conference*. Gyor: 2016/07/07-2016/07/09.
- Reyna Muniain, F., **Manterola**, I. & Nandi, A. Extended family language policies of new speaker parents: Role of immersion schools in autochthonous and diasporic contexts. Komunikazioa. *The New Speakers Network. 2<sup>nd</sup> Whole Action Conference*. Hamburg: 2016/05/12-2016/05/14.
- Manterola**, I. & Almgren, M. La scolarisation en basque dans des contextes sociolinguistiques différents : une option réelle pour le développement bilingue. Hitzaldi nagusia / Ponencia principal. *VI Colloqui de L'ISLRF*. Perpinya: 2016/03/16-2016/03/18.
- Garcia Azkoaga, I., **Manterola**, I., Larringan, L.M., Idiazabal, I. & Diaz de Gereñu, L. De la adquisición de la lengua a la enseñanza-aprendizaje. Komunikazioa. *Ikasgela hizkuntzaren ikas-irakaskuntzarako ikerketa gunea / El aula como ámbito de investigación sobre el aprendizaje y la enseñanza de la lengua*. Aretxabaleta: 2015/01/22-2015/01/23.
- Idiazabal, I. & **Manterola**, I. Immersion education and Basque L2 development in young new speakers. Komunikazioa. *New speakers in a multilingual Europe: opportunities and challenges. 1<sup>st</sup> Whole Action Conference of the European Network on New Speakers in a Multilingual Europe*. Bartzelona: 2014/11/20-2014/11/22.
- Garcia Azkoaga, I. & **Manterola**, I. Las secuencias didácticas de lengua: una encrucijada entre teoría y metodología. Komunikazioa. *XV Congreso Internacional de SEDLL*. Valentzia: 2014/11/19-2014/11/21.
- Manterola**, I. & Almgren, M. Récupération de la langue basque à travers la scolarisation par immersion : le cas d'une Ikastola de Navarre. Komunikazioa. *Congrès EDILIC 2014: Education, Diversité Linguistique et Culturelle, Langues Minorisées*. Rennes: 2014/07/09-2014/07/11.
- Manterola**, I. & Almgren, M. Development of oral discourse skills in Spanish L2. Komunikazioa. *LSCD 2014: Workshop on Late Stages in Speech and Communication Development*. London: 2014/04/03-2014/04/04.
- Manterola**, I. & Almgren, M. Producción gramatical en euskera y castellano L1 y L2 y su tratamiento curricular. Komunikazioa. *I Congreso Internacional sobre la enseñanza de la gramática*. Valentzia: 2014/02/27-2014/02/28.

- Manterola, I. & Idiazabal, I.** Diversidad de inputs y narraciones infantiles en euskera L1/L2: análisis de organizadores textuales. *Komunikazioa. VII AEAL*. Bilbo: 2013/09/04 - 2013/09/06.
- Manterola, I.** Le développement des capacités narratives-discursives en basque et en espagnol L1 ou L2 dans des contextes sociolinguistiques et didactiques différents. *Komunikazioa. 4èmes Rencontres internationales de l'Interactionnisme socio-discursif*. Genève: 2013/07/17-2013/07/19.
- Almgren, M. & **Manterola, I.** L'apprentissage du basque et de l'espagnol dans des contextes sociolinguistiques différents. *Komunikazioa. V Colloque International de Sociodidactique de langues*. Corti: 2012/07/11-2012/07/12.
- Manterola, I., Almgren, M. & Idiazabal, I.** Text connectors in oral narratives in Spanish L1/Basque L2. \_A study on Basque immersion. *Komunikazioa. Bilingual and Multilingual Interaction*. Bangor: 2012/03/30-2012/03/01.
- Idiazabal, I., **Manterola, I. & Almgren, M.** L'usage des connecteurs textuels dans les récits oraux en espagnol L1 et basque L2. Une étude sur le développement langagier en immersion en basque. *Komunikazioa. 4 ème colloque de sociodidactique des langues. Minoration-majoration des langues dans les situations scolaires*. Ginebra: 2012/03/23-2012/03/24.
- Idiazabal, I., **Manterola, I. & Almgren, M.** Text organising devices in oral narratives in Basque and Spanish L1 and L2. *Komunikazioa. International Symposium on Bilingualism*. Oslo: 2011/06/15-2011/06/18.
- Idiazabal, I., Almgren, M. & **Manterola, I.** Enseñanza-aprendizaje del euskera L2 en Educación infantil. Los textos oficiales y las prácticas verbales en los programas de inmersión. *Komunikazioa. 3e Colloque du Réseau de sociodidactique des langues*. Aix-en-Provence: 2010/10/07-2010/10/08.
- Manterola, I. & Dolz, J.** Los organizadores textuales en narraciones orales en euskera y castellano a los 5 años. *Komunikazioa. VI Congrès International d'Adquisició del Llenguatge (AEAL)*. Bartzelona: 2010/09/08-2010/09/10.
- Manterola, I.** Mecanismos de conexión en cuentos orales de niños bilingües euskera-castellano. *Komunikazioa. Nazioarteko Jardunaldiak Eleaniztasunaz eta Hizkuntzen Irakaskuntzaz*. Vitoria-Gasteiz: 2009/11/12-2009/11/13.
- Ezeizabarrena, M.J. & **Manterola, I.** The inconsistent ergative marking in the acquisition of Basque: L1 and early L2. *Komunikazioa. EHU International Workshop on Ergative Languages*. Bilbo: 2009/11/04-2009/11/06.
- Beloki, L., Ezeizabarrena, M.J. & **Manterola, I.** Morfología verbal temprana en narraciones de euskera L1 y L2. *Komunikazioa. XXVI. AESLA*. Almeria: 2008/04/03-2008/04/05.
- Idiazabal, I., Almgren, M., Beloki, L. & **Manterola, I.** La evolución de la capacidad narrativa de niños bilingües en euskera y castellano como L1 y L2. *Komunikazioa. Oviedo*: 2007/09/26-2007/09/28.



- Idiazabal, I.; Almgren, M., Beloki, L. & **Manterola**, I. The evolution of narrative skills in Basque-Spanish bilinguals. *Komunikazioa. 14<sup>th</sup> International Conference: Advances in Research on Language Acquisition and Teaching*. Thessaloniki: 2007/12/14-2007/12/16.
- Manterola**, I. La adquisición del euskara como L2: el estudio de la intriga y de la introducción de los personajes en cuentos de niños bilingües. *Komunikazioa. XXIV. AESLA*. Madrid: 2006/03/30-2006/04/01.
- Manterola**, I. L'apprentissage des capacités discursives en basque L2 à l'école maternelle. *Komunikazioa. Recherches en acquisition et en didactique des langues étrangères et secondes*. Paris: 2006/09/06-2006/09/08.
- Almgren, M., Beloki, L. & **Manterola**, I. The acquisition of narrative skills by Spanish L1 and L2 speakers. *Komunikazioa. Hispanic Linguistics Symposium*. Ontario: 2006/10/19-2006/10/22.
- Idiazabal, I., Almgren, M., Beloki, L. & **Manterola**, I. The acquisition of Basque and Spanish: evidence of language separation in successive bilingualism. *Komunikazioa. X. IASCL*. Berlin: 2005/07/25-2005/07/29.
- Almgren, M., Beloki, L. & **Manterola**, I. Las formas verbales en textos narrativos en castellano y euskara como L1 y L2. *Komunikazioa. IV Congreso Internacional sobre la Adquisición de las Lenguas del Estado*. Salamanca: 2004/09/22-2004/09/24.
- Idiazabal, I., Beloki, L. & **Manterola**, I. Les contes oraux en basque L1 et L2: quelques caractéristiques de l'organisation textuelle. *Komunikazioa. Acquisition du langage: quelles applications/implications sur le terrain?* Nancy: 2004/09/17- 2004/09/18.
- Idiazabal, I.; Beloki, L. & **Manterola**, I. Euskara H1 edo H2 duten haurren ahozko ipuinak: testu-antolaketaren zenbait ezaugarri. *Komunikazioa. 14. EUROSLA*. Donostia: 2004/09/08 - 2004/09/11.

---

## 11. Emandako ikastaroak eta hitzaldiak / Cursos y charlas impartidas

### 11.1. Irakasle prestakuntzarako ikastaroak / Cursos de formación de profesorado

- Manterola**, I. (2020). Bikaintasunerantz irakasle prestakuntzarako proiektua. Hizkuntzen irakaskuntza-ikaskuntza lehen hezkuntzan. Zumaiaiko Herri Eskola. Zumaia: 2020/12/14.
- Manterola**, I. (2019). Hizkuntzaren garapena haur hezkuntzan: oinarri teorikoak eta orientabideak. Zarauzko Berritzegunea: *Haur hezkuntzako jardunaldiak*. Azpeitia: 2019/06/24.

[El desarrollo del lenguaje en educación infantil: bases teóricas y orientaciones].

**Manterola, I.** (2020, 2019, 2018, 2017, 2016, 2015, 2014). Hizkuntzak ikasteko jarrerak eta motibazioak. Etxepare Institutua: *Atzerriko unibertsitateetan eta goi mailako zentroetan euskara irakasteko prestakuntza ikastaroa*. Donostia eta Gasteiz.

[Actitudes y motivaciones para el aprendizaje de lenguas].

**Manterola, I.** (2017). Zer har genezake psikolinguistikatik eta hizkuntzaren jabekuntzatik eskolan gramatika irakasteko? (I eta II). UPV/EHUko Udako Ikastaroak: *¿Qué podemos hacer con la Gramática en las aulas de Lenguas de Primaria y Secundaria?* Donostia: 2017/07/03.

[¿Qué nos aportan la psicolingüística y la adquisición del lenguaje para la enseñanza de la gramática en la escuela?].

Diaz de Gereñu, L. & **Manterola, I.** (2017). Eleaniztasunean irakatsi: Euskara ardatz eta ikasle eleaniztunak helburu dituen eskolaren ezaugarriak eta hizkuntzen tratamendu bateraturako baldintzak. San Martin Ikastetxe Publikoa. Vitoria-Gasteiz: 2017/06/26.

[Enseñar en el marco del plurilingüismo: características de la escuela que tiene el euskera y el alumnado plurilingüe como ejes y las condiciones para una enseñanza integrada de lenguas].

**Manterola, I.** (2016). Hizkuntzen irakaskuntza eta ikaskuntza testuinguru eleaniztunetan: euskararen adibide bat. UPV/EHU: *Haur hezkuntzarako hizkuntza didaktikaren oinarriak testuinguru eleaniztunetan*. Donostia: 2016/01/28.

[Enseñanza de lenguas en contextos multilingües: un ejemplo del euskera].

García Azkoaga, I. & **Manterola, I.** (2015, 2014). Hizkuntzak komunikazio-testuinguruan. Sekuentzia Didaktikoa ikaskuntza-irakaskuntzarako lanabes (I eta II). Ginzuri Ikastetxea. Urretxu: 2015/02/03 – 2015/03/17 eta 2014/01/14 - 2014/03/19.

[Las lenguas en contextos comunicativos. La secuencia didáctica como herramienta para la enseñanza y aprendizaje].

**Manterola, I.** (2011). El desarrollo bilingüe a través de la inmersión en euskera L2: análisis de narraciones orales. *Jatorrizko Hizkuntza eta Identitateen Garapenerako Aditu Ikastaroa*. Garabide. Eskoriatza: 2011/05/23.

## 11.2. Beste unibertsitateetako ikastaro eta hitzaldiak / Cursos y charlas en otras universidades

**Manterola, I.** (2019). Modelos lingüísticos en la escuela y en los medios de comunicación. *III Jornadas Galeusca. La construcción social de las lenguas. Políticas lingüísticas en España*. Universidad de Salamanca. Salamanca: 2019/05/02.

**Manterola, I.** (2018). Basque-medium education and its contribution to the revitalization of the language: current challenges. Baskische Lektorat & Instituts für Romanische Sprachen. Goethe-Universität. Frankfurt: 2018/06/21.

- Manterola, I.** (2018). El rol de la escuela en euskera en las políticas lingüísticas familiares para revitalizar la lengua Ejemplos de la Comunidad Autónoma Vasca y Navarra. *Colloquio del Romanisches Seminar*. Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. Kiel: 2018/06/20.
- Manterola, I.** (2017). Euskara ardatz duen hezkuntza eleaniztunerako oinarri didaktikoak. *Didactique du basque. M2 MEEF Basque*. Université Bordeaux Montagne. Baiona: 2017/10/27 eta 2017/12/13.  
[Bases didácticas para la enseñanza plurilingüe con el euskera como eje].
- Manterola, I.** (2017). Minority language-based multilingual education: a key element of the revitalization of Basque. *Languages across the Iberian Peninsula*. Freie Universität Berlin. Berlin: 2017/07/07.
- Manterola, I.** (2017). El impacto de la educación plurilingüe en la transmisión intergeneracional del euskera: ¿pista para el análisis de políticas lingüísticas familiares en contextos de diáspora? *¿Nuevos hablantes, nuevas variedades? Desafíos de la investigación sociolingüística en relación con la diáspora*. Universität Bremen. Bremen: 2017/01/25.
- Manterola, I.** (2016). Les langues au Pays Basque: quelles présences, quels statuts, quelles politiques linguistiques? *Altérité et intégration*. Haute Ecole Pédagogique du Canton de Vaud (HEP Vaud). Lausanne: 2016/05/23.
- Manterola, I.** (2015). L'enseignement et l'apprentissage de la langue basque dans un contexte plurilingue: enjeux sociolinguistiques et didactiques. *Didactique de langues et plurilinguisme*. Université de Genève. Genève: 2015/04/28.
- Manterola, I.** (2015). Éducation plurilingue et langues minoritaires: problématiques de là-bas et d'ici. *Altérités linguistiques: Ecole et plurilinguisme des élèves*. Haute Ecole Pédagogique du Canton de Vaud (HEP Vaud). Lausanne: 2015/04/27.
- Manterola, I.** (2014). Étude comparée de l'apprentissage du basque dans deux contextes sociolinguistiques et didactiques contrastés. *Enseignement des langues*. Université de Genève. Genève: 2013/04/23.

### 11.3. Dibulgazio hitzaldiak / Charlas dibulgativas

- Manterola, I.** (2019). Etorkizuneko Zumaia nola garatuko dugu euskaraz? *Euskara, bestela ez gara* hitzaldi zikloa. Zumaia: 2019/03/13.  
[¿Cómo desarrollaremos el futuro de Zumaia en euskera?].
- Manterola, I.** (2017). Euskararen biziberritzea. Ziklo berrirako osagai batzuk. *Jardun Euskara Elkarte*. Bergara: 2017/05/03.  
[Revitalización del euskera. Algunos componentes para un nuevo ciclo].

**Manterola, I.** (2015, 2014). Elebitasun orekatutik eleaniztasunera-Del bilingüismo efectivo al plurilingüismo. *Haur Hezkuntza eta Lehen Hezkuntzako lehen zikloetarako Orientazio hitzaldia*. Lauro Ikastola. Leioa.

**Manterola, I.** (2014). Ikasle etorkinak eta euskararen ikaskuntza eskolan. “IV. Euskararen transmisioa” mintegia. Badihardugu. Eibar: 2014/05/06.

[Alumnado de origen inmigrante y el aprendizaje del euskera en la escuela].

**Manterola, I.** (2014). Nola laguntza ekarri zure haurrari bere ikasturteetan! Eta murgiltze ereduaren kasuan zer? *Ortzaizeko Ikastolaren ate idekitze jardunaldiak*. Ortzaizeko Ikastola. Ortzaize: 2012/03/09.

[Cómo ayudar a los hijos en la escolarización. ¿Y en el caso del modelo inmersivo?].

Tarlowski, A., Erdozia, K. & **Manterola, I.** (2008). Lenguaje, Cerebro y Bilingüismo. *Semana de Ciencia y de la Tecnología - Zientzia eta Teknologia Astea (EHU-UPV)*. Vitoria-Gasteiz: 2008/11/13-2008/11/15.

## 12. Jasotako ikastaroak eta mintegiak / Cursos y seminarios recibidos

---

- Hizkuntza gutxiagotuen biziberritzea eta garapen iraunkorra / Revitalización de lenguas minorizadas y desarrollo sostenible. Munduko Hizkuntza Ondarearen Unesco Katedra. Bilbo: 2020/09/16-17.
- DOITU lantegia: Zer hobetu dezaket nire irakaskuntzaren plangintzan? / Taller DOITU: ¿Qué puedo mejorar en la planificación de mi docencia? Vitoria-Gasteiz: 2019/09/10-2019/10/22 (lau saio / cuatro sesiones).
- Hizkuntza gutxituetako irakasleen prestakuntza: ahozko hizkuntza irakasteko trebetasunak eta baliabideak / Formación del profesorado de lenguas minorizadas: habilidades y recursos para la enseñanza de la lengua oral nazioarteko mintegia. Munduko Hizkuntza Ondarearen Unesco Katedra. Gasteiz: 2019/01/18.
- III Congrès Internacional sobre l’Ensenyament de la Gramàtica. Barcelona: 2019/01/23-25.
- Datuen babeserako arautegi berriari eta unibertsitateko zientzia ikerketan aplikatzeari buruzko ikastaroa / Curso sobre la nueva normativa de protección de datos y su aplicación en investigación científica universitaria. UPV/EHU. Gasteiz: 2018/11/15.
- Irakasle agregatu eta titularren oposaketetarako irakaskuntza proiektuko memoriaren elaborazioa / Elaboración de la memoria del proyecto docente para las oposiciones a profesorado agregado y titular. UPV/EHU. Leioa: 2018/01/24.
- Redacción de Proyectos Internacionales Erasmus+ KA2 y KA3 Capacity Building, Knowledge Alliance y Strategic Partnership. UPV/EHU. Bilbo: 2018/09/27-28.
- Nuevos hablantes de lenguas minorizadas: escuela y sociedad. 2017/07/11-12.

- Ahozko komunikazioa eskolan: azken hamarkadako ikerketa eta esperientzia berriak. Donostia: 2015/07/02-03.
- VIII. Euskal Soziolinguistika Jardunaldia. Donostia: 2016/06/03.
- Hizkuntza aniztasunaren erronkak. Kolonbia eta Mexicoko hizkuntz aberastasunaren adibideak. Bilbo: 2012/07/19-20.
- VI. Euskal Soziolinguistika Jardunaldia. Donostia: 2013/01/31.
- International Seminar on Instructed Second Language Learning. Gasteiz: 2011/05/13.
- Jornada Internacional sobre Multilingüismo y Enseñanza integrada de lenguas. Gasteiz: 2009/11/12-13.
- XXVI. AESLA. Almería: 2008/04/3-5.
- Séminaire international Vygotski: Une science du développement est-elle possible. Genève: 2008/10/16-18.
- Hizkuntza gutxituen erronkak globalizazio aroan. Bilbo: 2008/10/9-10.
- Irakasle Berrien Harrera Ekitaldia. UPV/EHU. Leioa: 2008/11/03.
- EndNote Web, aipamen bibliografikoen kudeatzailea / Gestor de citas bibliográficas EndNote Web. Gasteiz: 2008/12/19.
- V. AEAL. Oviedo: 2007/09/26-28.
- Advances in Research on Language Acquisition and Teaching. Thessaloniki: 2007/12/14-16.
- AEK-ko Glotodidaktika. 2005/09/5-30.
- Futuro de las lenguas del mundo: posibilidades y retos. Donostia: 2003/09.
- Language contact: linguistic and neurocognitive aspects. Donostia: 2003/09.
- The Third International Conference on Third Language Acquisition and Trilingualism. Tralee: 2003/09.
- Le langage oral de l'enfant scolarisé: acquisition, enseignement, remédiation. Grenoble: 2003/10/24-25.
- Evaluación formativa en las áreas lingüísticas. Donostia: 2002/09.
- Euskal Gramatika XXI. Mendearen atarian: arazo zaharrak, azterbide berriak. Donostia: 2002/09.
- II Congreso Internacional de Investigación en Lingüística Aplicada. Gasteiz: 2002/11/8-10.
- Soziolinguistika. Zumaia: 1999/02/20-27.
- Euskara mintzatua, oraina eta erronka berriak. Gasteiz: 1997/02/20.

---

### 13. Bekak, laguntzak eta sariak / Becas, ayudas y premios

#### 13.1. Sariak / Premios

- Doktorego sari berezia (UPV/EHU). 2010/2011 deialdia. Giza Zientziak. / Premio Extraordinario de Doctorado (UPV/EHU). Convocatoria 2010/2011. Ciencias Humanas.

### **13.2. Laguntzak / Ayudas**

- Proiektua: Haur elebidunen hizkuntz gaitasuna: ipuinetako izen kohesioa aztergai / Competencia lingüística de niños bilingües: análisis de la cohesión nominal de cuentos. Eusko Ikaskuntza: 2006.
- Proiektua: Haur elebidunen eskola bidezko hizkuntza jabekuntza eta ikaskuntza / Adquisición y aprendizaje de lenguas en la escuela por niños bilingües. Eusko Ikaskuntza: 2004.

### **13.3. Atzerriko ikerketa egonaldietarako bekak / Becas para estancias de investigación en el extranjero**

- Eusko Ikaskuntza / Sociedad de Estudios Vascos beka. Université de Genève. Faculté de psychologie et des Sciences de l'Éducation. 2006/2007.
- Erasmus beka pre-doktorala. Université de Genève. Faculté de psychologie et des Sciences de l'Éducation. 2004/2005.

## **14. Kargu akademikoak eta erakunde mailakoak / Cargos académicos e institucionales**

---

- Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saileko idazkari akademikoa / Secretario académico del Dpto. de Lingüística y Estudios Vascos. UPV/EHU. 2017/10/09 - 2018/10/01.
- Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saileko idazkari akademikoa / Secretario académico del Dpto. de Lingüística y Estudios Vascos. UPV/EHU. 2013/06/11 - 2013/10/03.
- Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saileko ekonomia lantaldeko kidea / miembro del grupo de trabajo de economía del Dpto. de Lingüística y Estudios Vascos. UPV/EHU. 2011/10/14-2013/10/01.
- Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saileko irakaskuntza lantaldeko kidea / miembro del grupo de trabajo de docencia del Dpto. de Lingüística y Estudios Vascos. UPV/EHU. 2011/10/14-2013/10/01.
- Eusko Ikaskuntzako Hezkuntza Saileko presidentea / Presidente de la Sección de Educación de la Sociedad de Estudios Vascos. 2011/12/19-2013/12/31.

## **15. Irakaskuntza edo ikerketa arloko beste merezimendu batzuk / Otros méritos docentes e investigadores**

---

### **15.1. Doktorego tesien zuzendaritza / Dirección de tesis doctorales**

- Ana Aldekoa. Language Acquisition in Multilingual Settings doktorego programa. Tesia: Ahozko azalpena testu generoaren didaktika bateratua euskara-gaztelania-ingelesa Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako laugarren mailan / Didáctica integrada euskara-castellano-inglés de la exposición oral en 4º curso de la ESO. Ko-zuzendaria / Co-directora: Itziar Idiazabal. Defentsa data: 2020/07/30.
- Maite Garcia. Euskal Hizkuntzalaritza eta Filologia doktorego programa. Familiako Hizkuntza Politika Eleaniztuna / Política Lingüística Familiar Plurilingüe. Ko-zuzendaria / Co-directora: Ane Ortega. Defentsa data: 2021.

### **15.2. Gradu Amaierako Lanen (GRAL) eta Master Amaierako Lanen (MAL) zuzendaritzak / Dirección de Trabajos Fin de Grado (TFG) y de Trabajos Fin Máster (TFM)**

- Ikasturte bakoitzeko GRAL eta MAL kopurua / Número de TFGs y TFMs de cada curso:  
2019/2020: 2 GRAL/TFG; MAL/TFM 4. 2018/2019: 2 GRAL/TFG; 4 MAL/TFM. 2017/2018: 2 GRAL/TFG; 3 MAL/TFM. 2016/2017: 5 GRAL/TFG; 3 MAL/TFM. 2015/2016: 3 GRAL/TFG; 3 MAL/TFM. 2014/2015: GRAL/TFG 1; MAL/TFM 1. 2013/2014: GRAL/TFG 1; 4 MAL/TFM. 2012/2013: 3 MAL/TFM. 2011/2012: 4 MAL/TFM.

### **15.3. Praktikaldietako tutoretzak / Tutorización de prácticas (curso y número de alumnado)**

- Ikasturte bakoitzeko praktikaldi kopurua / Número de prácticas de cada curso:  
2019/2020: 3. 2018/2019: 3. 2017/2018: 6. 2016/2017: 10. 2015/2016: 3. 2014/2015: 3. 2013/2014: 1. 2012/2013: 1. 2011/2012: 2.

### **15.4. Irakaskuntzarako Erasmus deialdiak / Convocatorias Erasmus para la docencia**

- Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. 2017/10/27 – 2017/10/31.

### **15.5. Euskal Autonomia Erkidegoan ofizialak ez diren hizkuntzetan irakasteko tituluak / Títulos para la enseñanza en lenguas no oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca**

- Épreuve de niveau pour les enseignants devant dispenser leurs cours en français à l'Université (EDENDIFU). UPV/EHU. 2013.
- Test of Performance for Teaching at University Level Through the medium of English (TOPTULTE). UPV/EHU. 2012.

#### **15.6. IKTen erabilera irakaskuntzan / Uso de las TICs en la enseñanza**

- Irakaskuntza presentziala osatzeko ikasgela birtualen erabilera / Uso de aulas virtuales de apoyo a la docencia presencial. 2009-2019.

#### **15.7. Master Amaierako Lanetako epaimahaiak / Tribunales de Trabajos Fin de Máster**

- Ikasturte bakoitzeko epaimahai kopurua / Número de tribunales de cada curso:  
2019/2020: 18. 2018/2019: 19. 2017/2018: 13. 2016/2017: 7. 2015/2016: 7. 2014/2015: 12. 2013/2014: 7. 2012/2013: 4. 2011/2012: 8.

#### **15.8. Irakasle jardueraren balorazio inkestak / Encuestas de valoración sobre la actividad docente**

2019/2020 ikasturtea:

- Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautzea / Sociolingüística, Planificación y Normativización del Euskera: 4,9 / 5
- Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición: 4,9 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,5 / 5.
- Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages: 4,5 / 5.

2018/2019 ikasturtea:

- Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautzea / Sociolingüística, Planificación y Normativización del Euskera: 4,9 / 5
- Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición: 4,9 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,6 / 5.
- Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages: 4,9 / 5.

2017/2018 ikasturtea:

- Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautzea / Sociolingüística, Planificación y Normativización del Euskera: 4,7 / 5
- Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición: 4,8 / 5.



- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena II / Expresión oral y escrita en lengua A II: 4,7 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,6 / 5.
- Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages: 4,8 / 5.

#### 2016/2017 ikasturtea:

- Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautzea / Sociolingüística, Planificación y Normativización del Euskera: 4,6 / 5
- Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición: 4,6 / 5.
- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena II / Expresión oral y escrita en lengua A II: 4,8 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,7 / 5.

#### 2015/2016 ikasturtea:

- Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautzea / Sociolingüística, Planificación y Normativización del Euskera: 4,7 / 5
- Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición: 4,8 / 5.
- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena I / Expresión oral y escrita en lengua A I: 4,6 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,6 / 5.
- Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages: 3,9 / 5.

#### 2014/2015 ikasturtea:

- Euskararen Soziolinguistika, Plangintza eta Arautzea / Sociolingüística, Planificación y Normativización del Euskera: 4,7 / 5
- Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición: 4,8 / 5.
- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena I / Expresión oral y escrita en lengua A I: 4,6 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,7 / 5.
- Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages: 4,8 / 5.

#### 2013/2014 ikasturtea:

- Psikolinguistika eta Jabekuntza / Psicolingüística y Adquisición: 4,7 / 5.
- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena I / Expresión oral y escrita en lengua A I: 3,7 / 5.
- Euskal Pragmatika eta Berbaldia / Pragmática y Discurso del euskera: 4,5 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,3 / 5.
- Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages: 4,6 / 5.
- Hizkuntzalaritza Aplikatuaren Oinarriak II / Fundamentos de Lingüística Aplicada II: 4,7 / 5.

2012/2013 ikasturtea:

- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena I / Expresión oral y escrita en lengua A I: 3,7 / 5.
- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena II / Expresión oral y escrita en lengua A II: 4,8 / 5.
- Euskal Pragmatika eta Berbaldia / Pragmática y Discurso del euskera: 4,6 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,4 / 5.
- Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages: 3,1 / 5.
- Hizkuntzalaritza Aplikatuaren Oinarriak II / Fundamentos de Lingüística Aplicada II: 4,6 / 5.

2011/2012 ikasturtea:

- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena I / Expresión oral y escrita en lengua A I: 4,1 / 5.
- A Hizkuntzako Ahozko eta Idatzizko Adierazpena II / Expresión oral y escrita en lengua A II: 4,6 / 5.
- Hizkuntz ukipena / Contacto de lenguas: 4,4 / 5.
- Socio-Discursive Analysis and Didactics of Languages: 4,3 / 5.
- Hizkuntzalaritza Aplikatuaren Oinarriak II / Fundamentos de Lingüística Aplicada II: 4,7 / 5.

2010/2011 ikasturtea:

- Morfologia Orokorra / Morfología General: 4,4 / 5.
- Hizkuntzalaritza / Lingüística I: 4,6 / 5.
- Hizkuntzalaritza / Lingüística II: 4,7 / 5.

2009/2010 ikasturtea:

- Morfologia Orokorra / Morfología General: 4,5 / 5.
- Itzulpengintzara Aplikatutako Hizkuntzalaritza / Lingüística Aplicada a la Traducción: 3,9 / 5.
- Itzulpen Teoria / Teoría de la Traducción: 4,4 / 5.

2008/2009 ikasturtea:

- Euskarara Aplikatutako Psikolinguistika / Psicolingüística Aplicada al Euskera: 4,5 / 5.

2007/2008 ikasturtea:

- Euskarara Aplikatutako Psikolinguistika / Psicolingüística Aplicada al Euskera: 4,5 / 5.

**15.9. Aldizkari zientifikoetako ebaluazioa / Evaluación en revistas científicas**

- *International Journal of Bilingualism*. 2020-...
- *Resla*. 2020- ...
- *Bat Soziolinguistika Aldizkaria*. 2017- ...

- *Fontes Linguae Vasconum*. 2017- ...

#### **15.10. Ikerketa proiektuetako tutore / Tutorización de proyectos de investigación**

- Proiektua: Biografia laburra testu-generoaren didaktika eleanitza D.B. H. 4. mailan. Ane Badiola, Lierni Etxeberria, Aroa Murciano, Garazi Rota. Eusko Ikaskuntza: Apraiz-Zumalabe 2011. 2011/10/01 - 2013/10/01.

#### **15.11. Ikerketako kongresu edo jardunaldien antolaketa / Organización de congresos o jornadas de investigación**

- Euskara oinarri eta eleaniztasuna helburu / El euskera, base para el objetivo del plurilingüismo. Gasteiz: 2019/10/04 – 2019/10/05.
- *Hizkuntza gutxituetako irakasleen prestakuntza: ahozko hizkuntza irakasteko trebetasunak eta baliabideak* nazioarteko mintegia / Seminario internacional *Formación del profesorado de lenguas minorizadas: habilidades y recursos para la enseñanza de la lengua oral*. Gasteiz: 2019/01/18.
- Mintegia: Ahozko euskararen irakaskuntzarako irakasleen prestakuntza. Kongresua: FLV 50 urte. Metodo eta joera berriak (euskal) hizkuntzalaritzan. / Seminario: Formación de profesorado para la enseñanza del euskera oral. Congreso: FLV 50 años. Nuevos métodos y tendencias en lingüística (vasca). Iruñea: 2019/03/06-07.
- *Euskararen Etorkizuneko Eszenatokiak Elkarrekin Eraikitzen* egitasmoa / Proyecto *Construyendo los escenarios futuros del euskera*. Gasteiz: 2017-2018.
- Euskararen biziberritzea: marko, diskurtso eta praktikarako aukera berriak birpentsatzen / Revitalización del euskera. Repensando nuevos marcos, discursos y prácticas. Eibar: 2016/06/30 – 2016/07/01.
- VII AEAL Nazioarteko Kongresua / VII Congreso Internacional AEAL. Bilbo: 2013/09/04 - 2013/09/06.
- Hizkuntzen trataera bateratua. Apraiz-Zumalabe 2013 Mintegia / Tratamiento integrado de lenguas. Seminario Apraiz-Zumalabe 2013. Gasteiz: 2013/11/25.
- Plurilinguisme et multiculturalisme topaketa / Encuentro Plurilinguisme et multiculturalisme . Lyon: 2012/06/19-23.
- VIII. Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Astea / Semana de la Ciencia, Tecnología e Innovación. EHU-UPV. Gasteiz. 2008/11/10 - 2008/11/16.

---

#### **16. Beste merezimendu batzuk / Otros méritos**

- Munduko Hizkuntza Ondarearen Unesco Katedrako kidea 2012tik Aurrera / Miembro de la Cátedra Unesco de Patrimonio Lingüístico Mundial desde 2012.
- Euskarako C2 titulua aurkeztetik salbuesteko agiria / Certificado que exime de presentar el C2 de euskera.
- Euskararen gaitasun agiria, EGA / C1 euskera.